Fête internationale : impressions

Autor(en): **Schafroth, Monique**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **44 (2017)**

Heft 168

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-1045189

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

FÊTE INTERNATIONALE : IMPRESSIONS

Monique Schafroth, « Lo Tchaffâiru », La Coudre (VD)

La Fîta Remanda et Internachonâla dâi Patâisan ein 2017
Yverdon-les-Bains
La Fête Romande et Internationale des Patoisants de 2017

Imprèchon d'onn' alpinistre

Po preparâ 'nna cordâïe po s'aguelyî su lo Cervin – l'è po dere de restâ lè pî su la terra et proûtse de tsî no – no faut rasseimblyâ dâi dzein qu'ant l'einvyà de vivre sta l'aveintoura.
Lè bèdo et lè frâi ne vèrant pi que lè covagne et n'arant min d'idé po lè resoudre.
Y'é prâo de respet po lè z'anchan, qu'ant min d'acouet po partadzî 'nna taula espèdichon, mâ que no z'eincoradzant du la pllianna, âo bin du lo mâitet de la grimpâïe.

La premîra tsoûsa que y'é recordâïe, d'on hommo prâo suti po la preparachon et la rèalisachon de tota sorta d'èvènemeint, l'è que, por eincotsî n'on projet, faut quemeinçi pè repondre âo sat quiestion que vâitcé :
***Quie ? Porquie ? Quemeint ? Quand ? Yô ? Avoué cô ? et guiéro** cein va cotâ ?*
La grimpâïe sè pâo pas fére, quemet âo militéro, âo pas de tserdze : ion-doû, ion-doû, ion-doû… âo z'oodre d'on lutenien.

Lâi a rein fauta de reçâidre dâi

Impressions d'une alpiniste

Constituer une cordée pour gravir le Cervin – pour rester réalistes et près de chez nous – il faut rassembler des personnes motivées par cette expérience.
Les tièdes et les froids ne verront que les problèmes et n'auront pas d'idées pour les résoudre.
J'ai beaucoup de respect pour les anciens, qui n'ont plus l'endurance pour participer à une telle expédition, mais qui nous encouragent depuis la base, ou depuis les stations intermédiaires.
La première chose que j'ai apprise, de la part d'un homme expérimenté dans la mise sur pied et le suivi de toutes sortes de manifestations, c'est que, pour définir un projet, il faut répondre aux sept questions suivantes :
Quoi ? **Pourquoi** ? **Comment** ? **Quand** ? **Où** ? **Avec qui** ? **et Combien** cela va-t-il coûter ?
L'ascension ne peut pas se faire, comme à l'armée, au pas de charge : une-deux, une-deux, une-deux… sous le commandement d'un adjudant.
Il ne sert à rien de recevoir de

mouî d'espllicachon su la manâire qu'ètant féte lè z'autre z'espèdichon. Tsaquena l'è differeinta, avoué dâi z'autre dzein, à 'nn' autra plliècе et dein on autro tein.

Prâo sû, l'è utilo de cougnâitre lè malapanâïe dâo tsemin, lè perte yô foudrâi pas tsesî. Et pu, on bon guido, avoué dâi carte et la calamita (!), sant assebin necesséro po menâ la cordâïe.

La covagne, dein noûtra cordâïe, l'ètâi que lè dzein n'avant min d'espèrience et que tsacon – tsaquena – pouâve pi allâ qu'à son pas, avoué lo bagâdzo que l'avâi.
Du lo dèpâ, l'ètâi einteindu que tsacon dèvessâi portâ son tserdzemeint. Lè pllie foo sè sant tserdzî dâi z'utî et dâi tâtse qu'îrant utilo à trétî. Mâ, on pouâve pas, ein mé de cein, lâo demandâ de tragalâ dâi sâ mau feçallâ, âo mau prèyu po la séson.
Ne faut pas dzâoquâ su dâi secoû que vant tsesî dâo Cіè. On guelenâ sein fî – mîmo lo pllie perfecchounâ – n'è rein utilo, yô lâi a min de connecchon, ne d'èlètricitâ po retserdzî lè batterî, ne de GPS po no rebetâ su lo bon tsemenet.
Et pu, lâi a lè pètolâ, qu'eimpatsant lo bon dèpâ âo bon momeint. Lâo faut redere lè recoumandachon. Cein no fâ pèdre dâo tein et cein eingreindze clliâo que sè balyant la peinna d'ître à l'hâora.
Prâo sû, quauque z'on l'ant mé

nombreuses explications sur la manière dont les autres expéditions se sont déroulées. Chaque entreprise est différente, avec d'autres personnes, en un autre lieu et une autre saison.
Certes, il est utile d'être informé des difficultés du chemin, des failles dans lesquelles il ne faudrait pas tomber. Et puis, un bon guide, avec des cartes et une boussole, sont également nécessaires pour mener la cordée.
La difficulté de notre troupe, c'est que chacun va progresser à son pas, avec l'équipement dont il dispose.

Dès le départ, il était précisé que chacun porterait son bagage. Les plus costauds se sont chargés des outils utiles à tous ... Mais on ne pouvait pas leur demander, en plus, de porter des sacs mal ficelés, ou dont le contenu n'était pas adapté à la saison.
Il ne faut pas attendre de secours qui tomberait du ciel. Un téléphone portable, même le plus sophistiqué, ne sert à rien quand il n'y a pas de réseau, ni d'électricité pour recharger les batteries, ni de GPS pour nous ramener sur le sentier.
Et puis, il y a les retardataires, qui empêchent le bon départ au bon moment. Il faut leur répéter les consignes. On perd un temps précieux, et ça agace ceux qui se sont donné la peine d'être à l'heure.
Bien sûr, certains ont souffert plus

souffè dein sta grimpâïe : dâi mau de tîta, dâo sono mautreinquillo, dâi bièts à l'âma ...Mâ, cein doûre rein grand tein, medâi qu'on lâi balye lo bon remîdo et la bouna consolachon.

Lè tot dèrrâi dzor dèvant l'arrevâïe furant lè pllie dèfecilo : l'a falyu affrontâ dâi malapanâïe qu'ètant pas prèyûva... avoué lo sorire !
Et no sein arrevâ ! Oh ! quinna balla yûva, du lo fin coutset ! Lo tein l'îre âo biau !
No sein z'u soladzî et no z'ein pu preindre lo tein de soclliâ on poû, de no dèmafitâ la moindra, aleinto d'on tot bon repé, de triquâ à la santâ de noûtron bi travau.

Ora, no faut moûsâ à redècheindre « su la terra » ... et no rassovenî grand tein de sta tant ball' ècoutchà que no z'ein féta !

Vo devèso de la montagne, mè qu'é djamé pu fére mé de quatro kilométro de pecourâïe avoué mè tsin !

Volyâvo vo z'eintretenî d'onna resseimblieince avoué la Fîta Remanda et Internachonâla dâi Patâisan ein 2017...

que d'autres dans cette aventure : un mal de tête, un sommeil difficile, une écorchure à l'âme... Mais cela ne dure qu'un moment, si on sait y apporter le bon remède et la bonne consolation.
Les derniers jours avant l'arrivée ont été les plus difficiles : il a fallu régler des questions indépendantes de notre volonté... avec le sourire !
Et nous y sommes arrivés ! Oh ! Quelle vue magnifique, depuis le sommet ! Le temps était favorable.
Nous avons été soulagés et avons pu prendre le temps de respirer plus calmement, de nous restaurer en partageant un bon repas et en trinquant à la santé de notre cause commune.
Maintenant, il nous faut penser à redescendre « sur terre » ... et nous souvenir encore longtemps de cette belle expérience que nous avons faite !
Je vous parle de montagne ... moi qui n'ai jamais pu faire plus de quatre kilomètres, au plat, avec mes chiens !
Je voulais juste évoquer une certaine ressemblance avec la Fête Romande et Internationale des Patoisants de 2017...

AGENDA, NOUVEAUTÉS PATOIS

Appel aux sociétés et aux patoisant(e)s !

Faites connaître
vos manifestations, vos nouveautés !

L'AMI DU PATOIS est là pour ça !